

排灣族琉璃珠文化意象構成因素之研究

陳殿禮* 洪珮芬**

*國立台北科技大學工業設計系
chentl@ntut.edu.tw

**南華大學應用藝術與設計系
michelle.pei.fen@gmail.com

摘要

本研究旨在探討文化意象之構成因子，首先，針對原住民族群文化藝術豐饒之排灣族為對象，以該族三寶之藝術性與文化性兼具代表的「琉璃珠」進行分析，並透過與工藝師、當地居民及消費者等三種族群之訪談，依紮根理論之方法，經由質性研究資料分析軟體 Winmax98 pro 找出重要之譯碼，以解析琉璃珠文化意象之構成因子。研究結果發現：排灣族琉璃珠之文化意象構成可分為：「內隱」與「外顯」二大面向，「內隱面向」係透過「文化認同與傳承」、「階級地位」，「信仰守護」及「形式美」等四構面來傳達；其次，「外顯面向」則包含「外觀形狀」、「顏色」及「圖騰」等三構面來呈現。

關鍵字：排灣族琉璃珠、紮根理論、文化意象

論文引用：陳殿禮、洪珮芬(2008)。排灣族琉璃珠文化意象構成因素之研究。《設計學報》，13(2)，89-107。

一、前言

詩人龐德曾說：「一個意象是在一剎那時間裡，呈現理智感情的複合物」。所以，詩中通常運用優美文字呈現欲表達之意境，閱讀者可透過想像力感受其境界，而圖像何嘗不可？2006 年，行政院新聞局主辦的「SHOW 台灣！尋找台灣意象系列活動」，經過兩個月投票，最後選出布袋戲、玉山、台北 101 大樓、台灣美食及櫻花鉤吻鮭等五大意象（行政院新聞局，2006）。近年來，由於台灣意識抬頭，許多族群都在尋找屬於自己的意象，例如：「台灣新衫設計大賽」，期能藉由競賽遴選出具備台灣特色、代表台灣精神意涵的圖騰；「台灣美食意象 LOGO 設計大賞」，期能傳遞台灣美食特色及文化，賦予台灣美食之新形象..等。因此，意象成為一個重要的代表詞，傳遞人們對對某一個族群的印象。

國內目前在推動原住民文化，尤其在部落自我認同與文化上不遺餘力，各部落都以展現文化藝術為主，希望能凸顯該部族獨樹一格之特色。而原住民工藝愈來愈受到重視，不僅部落工作室蓬勃發展，甚至，象徵國家形象大門的中正國際機場，也有原住民作品之販售，讓許多國際觀光客留下深刻印象。也因為原住民工藝作品具有市場性，因此，來自大陸的仿冒複製品也跟著充斥市面，讓消費者難辨真偽，

因此，如何建立自我文化之符碼，讓消費者能透過符碼清楚辨識該作品產自哪個部落，成為文化創意產業創新發展之重要依據。2007年，屏東縣三地門鄉琉璃珠藝術工坊，計有33項320件作品，獲得台北市政府原住民事務委員會認證，每一件工藝師的創作都附有「身分證」，讓消費者能清楚明辨是出自該部族之文化商品。然而，在文化商品激烈競爭之際，從消費者的角度而言，如何從眾多商品辨識出代表不同族群之文化產品；而授予商品「身份證」之相關單位，如何驗證該產品足以表徵其文化之特色呢？就設計者而言，若能深刻瞭解不同文化間可供應用之要素，透過作品，適當地傳達給消費者，將有助於文化創意產業之發展。

基於前述的研究動機與背景，可知文化意象構成因子之解構，將有助於文化創意設計之發展，因此，本文擬透過文化創作者-工藝師、當地居民及消費者之觀點，解構排灣族琉璃珠文化意象之構成因子，以供後續研究及設計創作之參考依據。

二、文獻探討

2-1 文化與意象相關研究之探討

2-1.1 文化與意象

何謂文化，人類學家賈克·瑪奎（Jacquese maquet）在《美感經驗》（Jacquese maquet，袁汝儀譯，2003）引用多位人類學者說明何謂文化，『泰勒（E.B.Tylor）在一百多年前對「文化」所下的定義：「文化是包括知識、信仰、藝術、法律、道德、習俗和身為社會成員的人，所獲得的任何其他能力與習慣之複雜整體」。華特·高史密特（Walter Goldschmidt）表示，「文化就是一個整體」，又說「文化不僅在各部分的相互連結上，更在更深的層次上」。Keesing 在《文化人類學》一書中，對「文化」作如下說明，其一，「文化」一詞用來指涉一個社群的生活模式，也就是該社群規則性且一再發生的活動，以及物質的佈局與社會的佈局，...是可觀察現象的領域；其二，「文化」用來指示組織性的知識體系和信仰體系，一個民族藉著這種體系來建構他們的經驗和知覺，規約他們的行為，決定他們的選擇...指的是觀念的領域。Kluckhohn 在《文化概念》一文，首先引 Herskovits 對文化理論的主張，認為：

- 1.文化是學而知之的。
- 2.文化是由構成人類存在的生物學、環境科學成分、心理學成分及歷史學成分所衍生而來的。
- 3.文化具有結構，分為各個方面。
- 4.文化是動態的，是可變動的。
- 5.文化顯示出規律性，可借助科學的方法加以分析。
- 6.文化是個人適應其整個環境的工具，是表達創造性的手段。

因而，文化範圍涵蓋族群複雜之整體，而「意象」是透過「象」瞭解「意」，經由具體的事物瞭解其中意義，從文化來說，可說是對某族群之「意中之象」，亦即意義中的具體形象，因此，意與象即為相輔相成者，而要瞭解琉璃珠的文化意象，即是透過琉璃珠，瞭解琉璃珠呈現的文化意義，再根據文化意義探索琉璃珠之構成。所謂整體文化意義即是包含上述之生活模式，包括：信仰、藝術、習俗...等。國內目前之相關研究，有蔣曉梅（2002）「都市意象之研究－以台南市為例」，建立台南市都市意象因子，透過現況調查，找出包括：實態性空間與建築群、文化資產暨古蹟、民俗活動與傳統美食...等七個

意象元素，並透過專家學者意見訪談及調查分析後，再做一般問卷調查，最後，再統計分析一般民眾對其重要度與品質指數，瞭解民眾之看法。石育民（2005）於「臺北市古亭地區客家空間文化意象之研究—以南昌路、同安街一帶為例」一文分兩部分論述，客家文化特色及空間文化意象，客家文化特色，包括：食衣住行育樂、信仰習俗，客家語言與客家精神；空間方面，包括：地標、節點、通道，地域..等，運用田野調查之方式瞭解其不同之處，並找出當地所呈現之客家意象及其背後意義為何，或哪些是客家元素。若論及整個中華文化，不免談及符號圖騰、建築、藝術、飲食文學..等，因而，無法一語以概之。因此，提及中華文化常會看到龍圖騰、欣賞到潑墨山水亦認為是中華文化，原因是具有某種可以代表中華文化之意象元素。然而，作品之表現該如何運用元素，才能傳達感覺意象，即是本篇所要討論之議題。

2-1.2 產品意象研究之探討

「意象」一詞泛指人類心靈、感受、想法之範圍，而談論意象的領域，包括：感覺、感知、風格，感性工學（Kansei Engineering）及語意區分（Semantic Differential, SD）..等範疇。國內目前意象研究者，大多以產品造形、材質等類別為主，例如：產品造形議題有張文智與林旻樺（2004）運用意象分析產品，若要產生流線、精緻..等造形意象，可參考其歸納之造形特徵；林東龍與余佳芳（2005）運用符號意象探討產品造形，可供產品造形設計時，利用符號意象可快速做聯想與創意；莊明振與馬永川（2001）則歸納五項意象感覺的造形元素內容與處理手法。與材質議題相關的研究，洪淑惠與莊明振（2006）找出西裝外套意象與布料質感構成要素之對應性；蔡承諭（2004）探討形態與材質特徵之意象，並探討複合感官對產品意象認知之差異...等。上述討論產品造形、材質之研究者，運用之研究方法為語意區分法（SD 法）、或採用李克特量表的問卷調查，最後再做問卷分析，最終目的是為了瞭解一般民眾對材質、造形之內心感受。

感性工學是 1970 年代日本長町三生，基於消費者導向的觀念，為新產品的開發，發展出一套人因消費者導向的新技術；而運用感性工學解釋意象，感性工學係：「將人對感性、意象之期望，翻譯為物理性設計要素，以具體設計之技術」，故感性工學亦是針對「人」之心理感受。感性工學是一套轉換人類感性為設計要素的有效技術（Mitsuo, 1995），其共有三類形式，分別為：（1）KE I 型：階層化範疇分類法，將一件產品的感性範疇向下拆解展開（Break Down）成樹狀結構，以得到設計的細節部分。（2）KE II 型：感性工學電腦系統，例如：專家系統技術（建構感覺和設計元素的知識庫，並連結感覺和設計元素的對應關係），尤其是類神經網路和遺傳基因演算法，是最廣為人知的形式。感性工學電腦系統包含了四個資料庫：感性資料庫（Kansei database）、意象資料庫（Image database），知識庫（Knowledge）與設計與色彩資料庫（Design and Color Database）。（3）KE III 型：感性工學數學模式。利用數學模式表達感性用語和設計元素的關係，在數學模式和形式二者間建立 rule base 扮演類似的角色（管倖生、林彥呈，2001）。感性工學運用範圍廣泛，包括：產品設計、造形探討，例如：Wallace（1991）根據完形法則與產品美學，提出一套符合美學與製程條件的電腦輔助產品設計系統，該系統對產品造形的規劃，可約略歸納為：（1）依美學法則配置產品構件、（2）以邊角樣式規範產品風格、（3）產品表面之色彩、圖像及表面處理；Kitajima 與 Kim（1998）則提出一個能夠符合消費者認知模型的產品設計程序模式，提供設計師一個整合性的設計環境；而邵承珍等（2000）運用感性工學檢定使用者對行動電話的主觀評價與造形之間的關係；周君瑞等（2000）應用感性工學探討電動刮鬍刀產品造形與人類感性的對應關係...等。探討材質者，例如：呂明泉（2002）塑膠材質觸覺與視覺之意象差異探討。探討色彩與造形的，如：管倖生與林彥呈（2001）應用類神經網路於色彩與造形搭配。關於電腦輔助設計系統的，有 Jindo、Hirasago 和 Nagamachi（1995）發展出一個感性工學的設計支援系統，做為設計辦公座椅的輔助工具；鄧怡莘（2000）

應用感性工學相關技術，尋找「感性語彙」與「設計要素」之間的關聯性；以上期刊、論文皆運用感性工學探討其議題，而使用之研究方法為：SD 法、MDS 法、數量化一類神經網路、複迴歸分析...等，而最常使用之調查問卷為李克特量表，最後再將結果建立意象資料庫、語意資料庫..等，將感覺數值化。

因此，歸結上述國內、外目前意象分析研究之領域，顯示有關文化意象研究方面尚付之闕如，有待進一步探討。

2-2 文化創意產業與琉璃珠文化意義之探討

以現今台灣文化創意產業而言，其基礎建立在地方特色及文化活力，地方居民需積極思考如何彰顯自地文化風采，近年來，由於政府的大力推動，地方特色產業十分活絡，而產業則分為：工藝產業、地方特色產業、創意生活產業、表演藝術產業、文化展演設施產業及視覺藝術等，各產業包含許多成功的企業實例（國家文化藝術基金會，2004）。例如：工藝產業有揚名國際的法藍瓷、琉園、琉璃工房...等；地方特色產業則有巫瑪斯排灣三寶工藝館、布農文教基金會、廣興紙寮...等，以整體而言皆凸顯各地特色，而地方特色以原住民藝術獨樹一格，以布農文教基金會為例，成立「布農部落文化體驗園區」，展示族中主要創意產品，包括：有機農特產品、傳統手工編織品、布農部落咖啡及傳統美食..等，其創意元素則為區域布農族傳統文化及精神。而巫瑪斯排灣三寶工藝館，主要創意產品是琉璃珠及其珠串、鑲珠創作，創意元素的來源則以傳統琉璃珠文化為主。因此，對原住民而言，文化創意產業是運用自我文化之內涵，加入部落生活創意，經發想後而有產出；然而，觀看現今眾多的原住民文化產業，如何在形式呈現方面強化該部族的原住民特色，藉以樹立鮮明之族群意象，實值得深入探討。

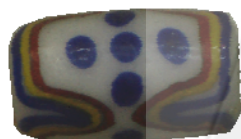
以台灣排灣族而言，琉璃珠係屬重要的部落文化三寶之一（陶壺、青銅刀、琉璃珠），倍受重視，然而，真正的古琉璃珠取得不易，而現代珠幾乎為仿古珠。自古以來，如何製作古琉璃珠並無留下相關技術與記載，直至民國六十五年，由三地門鄉排灣族人巫瑪斯在沒有任何奧援之下，獨自研發傳統琉璃珠技法，使得排灣族的琉璃珠製作技術，才得以重現天日（國家文化藝術基金會，2004）。

根據日本學者鈴木質（陳柔森、王美晶編譯，1999）的研究，在部族中僅有悠久家系的少數幾個頭目中留存有琉璃珠，換句話說，只有純正的大頭目家族有資格擁有琉璃珠，一般家庭與普通的頭目則無法擁有，這表示大頭目家族擁有絕對的權力，而擁有的琉璃珠數量越多，代表財富越雄厚；從文獻得知，頭目的琉璃珠項飾成串多排，用以表示其重要的社會地位、階級，是象徵財富、美感、生命禮儀及宗教風俗信仰的指標。

由於社會階級分明，琉璃珠中某些特殊的珠子因此具有階級意義，例如：高貴漂亮之珠，位於項飾的中間，當頭目結婚時，聘禮中須有 Mulimulidan（高貴漂亮之珠，見圖 1.a）或 Rosonagatou（太陽的眼淚，見圖 1.b）才能顯示其身分地位，所以，擁有此珠代表所有人的身分地位高於其他人。而 Manigai（勇士之珠，見圖 1.c）即來自氏族因部落之爭戰，建立了功勳，或因為出草立下了大功勞，被頭目封為勇士，表示表示勇士、成功、英勇之意。



a. 高貴漂亮之珠



b. 太陽的眼淚



c. 勇士之珠

圖 1：琉璃珠之樣本

排灣族人民相信琉璃珠具有靈異的力量，具有約束族人的力量，即所謂的珠神。劉其偉（2002）於書中提到，英國人類學家馬雷特（Robert Marett）曾提出一種獨立信仰，把信仰命名為「泛生論」（animatism），根據該理論把物體的類別進行劃分，例如一塊石頭，可視為無機之物，原始族人則把石頭視為有機個體，在此情形下，這塊石頭不僅被視為是精靈寄居之地，且石頭本身也就是精靈；此種說法與排灣族的琉璃珠幾乎相同，據許美智（1992）陳述，琉璃珠力量分為兩種，一種是祈福與保護，或隱而不彰的作用；另一種為降禍與懲戒，是積極或具體的動作。

排灣族的琉璃珠類型依大小可分為三類：大型的長度介於 1.0~2.0cm；中型的約 0.5cm~1.0cm，此類數量相當少；小型的長度 0.3~0.5cm；細小型的約 0.1~0.2cm。上述類型中，大型珠子較為重要，使用方式較為固定，多串連於項飾下擺的中央地帶；小型與細小型的應用較不固定，範圍也較廣；小珠子見於各種裝飾品；細小珠子則見於各類衣飾上（許美智，1992）。

以大型珠子而言，可由其形制、紋飾、色彩分述如下：

(1)形制：大多數成圓柱狀，此外還有：球狀、圓桶狀、鑽石形狀，南瓜形狀與算珠形狀等。

(2)紋飾：常見的紋飾有：點紋、眼睛紋、漩渦紋、條紋、波浪紋，鋸齒紋等。

(3)色彩：黃色、紅色、藍色、藍紫色、綠色、白色、黑色…等，有些珠子可能包括六到七種顏色。

這些琉璃珠有不同的形制、紋飾與色彩，各有特定的名稱與意義，例如：mulimulidan（高貴漂亮之珠）乃是以白色為底並裝飾不同紋案色彩的種類；此種大型琉璃珠主要見於頸項裝飾下擺的中央地帶，通常是屬於較貴重的珠子。

因此，表面看來，排灣族琉璃珠外表顏色美麗，圖騰簡單，實則內含深層的部族傳說故事與文化意義，若不懂符號之意義或傳說故事的來龍去脈，對琉璃珠的瞭解就只是浮光掠影。以排灣族琉璃珠的文化意象來說，圖騰即是象徵之符號，亦是一種語言表現的型式。因此，圖騰之表現即是運用於完成琉璃珠的重要元素，因而製作何種珠子、運用何種圖騰，會產生何種排灣族意象，對藝術工作者是重要的。

2-3 紮根理論與質性資料分析

2-3.1 紮根理論

「紮根理論」係於 1967 年（grounded theory）由 Barney G. Glaser 和 Anselm L. Strauss 在《紮根理論的發現》〈The Discovery of Grounded Theory〉一書中提出，此二位學者亦是紮根理論研究方法之創始者；「紮根理論」並非是一種理論，而是一種研究方法。因此，紮根理論研究方法主要建立理論（generating theory）而非驗證假設邏輯或既有的理論，也就是著重於「發現的邏輯」（logic of generation）而非「驗證的邏輯」（齊力、林本炫，2005）。學者 Anselm 與 Juliet（徐宗國譯，1997）對紮根理論之綜合觀點認為，紮根理論的意義在於提出一套有系統、明確的程式與技術，可分析田野調查所獲取的龐大原始資料，並將資料概念化形成概念邏輯。

因此，要「發現邏輯」建立自己的「紮根理論」，第一步驟需觀察與蒐集資料，第二為資料的分析技術，第三為抽樣的方法與原則。紮根理論有別於量化研究，通常研究者所熟悉的量化研究都是先提出研究動機、文獻探討、研究假設、問卷預試(pre-test)與正式施測問卷，之後再根據統計分析撰寫研究成果；但是紮根理論研究法是一項經由觀察（或深度訪談）和資料分析及文獻閱讀，不斷進行交錯、成螺旋型向上攀升的過程（齊力、林本炫，2005）。

在紮根研究法當中，資料分析的基本動作是「編碼」(coding)。編碼又分為「開放性編碼」(open coding)、「主軸編碼」(axial coding)以及「選擇性編碼」(selective coding)。「開放性編碼」(open coding)即將資料分解、檢視、比較，概念化和範疇化的過程；「主軸編碼」(axial coding)即做完開放性譯碼後，研究者藉譯碼典範—就是藉由所分析現象的條件、脈絡、行動/互動的策略和結果—把各範疇聯繫起來，於是資料又被組合到一起的過程；「選擇性編碼」(selective coding)則是選擇核心範疇，有系統地和其他範疇予以聯繫，驗證其間的關係，並把概念化尚未發展完備的範疇補充整理之過程 (Anselm、Juliet 原著/徐國宗譯，1997)。其目的不僅在資料中擷取議題，或由幾個組織鬆散的概念發展出一個描述性的理論架構而已。而「編碼」就是將觀察筆記、訪談稿、或任何文件逐字閱讀，依照片語、逐句、逐行或段落，進行分解，並加以標籤。在編碼的第一個階段，對觀察筆記或深度訪談稿所出現的任何可供編碼的片語或段落給予概念性的標籤，稱為開放性編碼。換句話說，將句子或段落予以標籤化的動作，即是「編碼」，隨著編碼的出現，做進一步的提煉 (齊力、林本炫，2005)。在編碼的過程，概念性的命名有兩種方式：(1) 由受訪者或受測者口中說出的名詞；(2) 由研究者對該現象命名，或借用其他文獻 (徐宗國，1996)。可以說，量化對概念的處理是「由上而下」的，而紮根理論研究法對範疇的取得是「由下而上」的。

目前國內運用紮根理論之研究使用的領域，包括：醫學、社會科學等；例如，周培萱、夏萍緬與許樹貞(2006)，於「台北未婚媽媽之家青少年生育決定的經驗歷程」，文中共訪問 10 位未婚青少年，每個案例皆利用半結構式的訪談指引，進行面對面的深度訪談。林秀碧、林美珍與楊人壽 (2006)，於「以紮根理論探討醫院常規的形成與演化機制」訪談 9 個案例，每案例共訪談 4 次，再將資料轉錄建檔、開放譯碼、主軸譯碼，最後引證與論述。林淑玲、夏萍緬、李奇龍與許述珍 (2002)，於「子宮內膜異位症對婦女婚姻生活之影響」一文運用紮根理論抽樣訪談 15 位個案，最後，將其內容整理成三大範疇提出結論。上述文章均藉由訪談，將訪談整理歸納分析後並得到結論；然而，分析過程易處於黑箱作業 (Blackbox Exercise)，而被質疑。藉由電腦軟體可將過程呈現，將更有助於質性研究。

本文透過深度訪談，將龐大訪談稿逐字由「開放性編碼」(open coding) 解析，挖掘概念、經過命名之譯碼 (code)，其次，將發掘之譯碼複製、移動及整併，找尋「主軸編碼」(axial coding)，最後，匯集統計後找出核心範疇「選擇性編碼」(selective coding)，以作為表徵排灣族琉璃珠文化意象之元素。

2-3.2 質性研究資料之分析

以深度訪談而言，一般談話速度一小時，大約繕打成一萬字逐字稿，如有二十位深度訪談者（每位預估一小時），即有二十萬字逐字稿，如何分析這些數量龐大的資料？Dey(1993)認為，從資料 (data) 到提出說明 (connecting) 之質性分析 (qualitative analysis) 過程，最主要有三個步驟，分別為：描述 (describing)、分類 (classifying) 與連結 (connecting)，說明如下：

「描述」的步驟，是指對研究主題之現象進行細緻且廣泛之描述，即觀察紀錄及深度訪談資料的蒐集等。第二、三步驟，則是一般所謂「質性資料分析」；相當於紮根理論的「開放譯碼」(open coding) 及「主軸譯碼」(axial coding) 之階段。根據 Weitzman 和 Miles (1995) 之論述，1980 年代中期以前，從事質性研究的學者是用打字機逐字打下他們的田野筆記，用鉛筆或彩色筆做記號，加以剪貼、分類，然後貼在檔案卡裡，再將卡片分類，最後用打字機撰寫分析報告。但短短十年間，質性研究的電腦軟體有快速發展。Weitzman 與 Miles 於書中介紹之質性研究電腦軟體已高達二十多種，可見電腦與軟體應用在質性研究中已成為一種趨勢，而不再只是初始階段。潘淑滿 (2003) 曾於書中介紹質性軟體，但談論不多；目前真正推廣質性軟體、撰寫操作手冊、並錄製動態教學光碟者，首見於林本炫 (2005) 於書中介紹 Winmax 及附錄介紹 Atlas.ti。

電腦軟體分析質性資料之步驟，首先，儲存蒐集大量質性資料，辨明(identifying)其中之主題(theme)或範疇(category)，並尋找這些資料片段彼此之連結或者一致性，又有以「共同性」言之，即儲存、索引(index)以及搜尋(retrieve)之功能(Maclaran & Miriam, 2002)。然而，質性軟體如何分析資料，Richards 和 Richards (1994) 兩人把專為質性資料分析而設計的質性研究分析軟體分為五大類，分別是：(一) 編碼與搜尋軟體(Code-and Retrieve Software)、(二) 產生規則、建立理論的軟體(Rule-Based Theory-Building Systems)、(三) 建立邏輯關係的軟體(Logic- Based Systems)、(四) 建立索引的軟體(An index-Based Approach)，以及(五) 建立概念網路的軟體(Conceptual Network Systems)。上述五種，以「編碼與搜尋」是基本功能，而「建立概念網路」則可視為最複雜之功能。而第一項功能也是幫助研究者做初步的資料化工作，讓研究者「針對文件的某一個文本段落進行編碼，然後可以蒐集並展示同一個譯碼所標示的那些段落」(Maclaran & Miriam, 1994)。因此，所謂「編碼與搜尋」，其實就是將某一個段落用一個「譯碼」加以「編碼」，再將相同譯碼所標示之段落搜尋，顯示並顯現出來(齊力、林本炫，2005)。

Weitzman 和 Miles(1995)於著作中，除了提及文書處理軟體之外，也討論了早期一些具備基本文字搜尋功能的軟體，稱為「文件搜尋軟體」(text-retrievers)與「文件管理軟體」(textbase managers)，而真正的質性研究資料分析軟體，則分為三大類；第一類是「編碼與搜尋軟體」(code-and retrieve programs)，與前面 Richards and Richards 分類一樣，第二類為「編碼並建立理論的軟體」(code-based theory-builders)；第三類是「概念網路建構軟體」(conceptual network-builders)。

上述質性電腦軟體分析是幫助質性研究之分析可避免停留在田野調查文本之層面，亦可省去惱人的瑣事。另，研究者更能與他人分享研究之過程，更可避免被質疑之情況，讓其他研究者可檢視該研究在分析的信度與效度，打破質性研究一向「神秘」之特質(齊力、林本炫，2005)。

三、研究方法與步驟

3-1 研究對象與範圍

排灣族人口集中屏東縣，以來義鄉人口最多。瑪家鄉、三地門鄉、泰武鄉、春日鄉、獅子鄉、牡丹鄉及台東縣等行政區，也都是排灣族群居地。經濟部中小企業處所主辦的「台灣最IN—OTOP地方特色產品」由「原鄉原味的琉璃珠」拔得頭籌，勇奪OTOP(One Town One Product)工藝品類人氣冠軍寶座，屏東三地門琉璃珠即為其鄉鎮之一(財團法人國家實驗研究院科技政策研究與資訊中心，2006)。另文獻資料顯示，三地門地區為排灣族文化藝術工作者分布最多之區域，且較具規模，工藝師人數占 38.2%，見表 1；因此，本研究將該區域列為取樣範圍。又「文化創意產業實物全書」指出，排灣族首先將琉璃珠製作技術重現族人的藝術家，為「雷賜琢磨藝坊(現更名為：排灣三寶工藝館)」之創辦人，該創辦人於民國 65 年首先完成玻璃質琉璃珠之技法，民國 85 年再次完成晶土及水玉質琉璃珠技法，其玻璃質琉璃珠使用的玻璃材料主要購自新竹或台中產的彩色玻璃棒，而晶土材質為創辦人研發調合之新材料，為無毒可塑性頗佳的泥土(琉璃製作史料館，2007)。後續幾年，並招收新進後者，而這些後進繼續從事琉璃珠創作，分別為：「蜻蜓雅築珠藝工作室」、「沙滔舞琉璃藝術空間」，目前亦位於三地門地區。至於，訪談取樣的對象，因上一世代長老，多已逝世，現存少數耆老年歲過高，語言表達或體狀況均不佳，因此，本研究訪談對象以此區最早成立之「三地門珠串工房」(現已更名為排灣三寶工藝館)(Umass3gems-琉璃珠.青銅刀.黑彩陶，2006)，負責人O先生(亦為琉璃珠製作技術重現者)、「沙滔

琉璃珠工作室」(現更名為：沙滔舞琉璃藝術空間)M女士及L小姐等三位，為訪談之工藝師樣本。另外，針對當地居民取樣採便利抽樣方式，隨機訪談7位居住該地之原住民，編碼為I1~I7，藉以瞭解當地居民對琉璃珠文化之看法。而一般消費者之訪談，則訪問參觀三地門中山公園原住民文化館之消費者，共10位，編碼為C1~C10。

表 1：屏東縣山地鄉原住民傳統工藝師人數統計表 單位：人(%)

鄉別	三地門鄉	瑪家鄉	泰武鄉	來義鄉	春日鄉	獅子鄉	牡丹鄉	合計
傳統工藝 藝師人數	104 (38.2)	72 (26.5)	31 (11.4)	30 (11)	7 (2.6)	23 (8.5)	5 (1.8)	272 (100)

資料來源：黃壬來等

表 2：深度訪談及開放式問卷樣本一覽表

群	訪談人物	調查方式	訪談內容	備註
1	O先生	深度訪談	文化背景上的意義、琉璃珠的內在琉璃珠的外在、該坊特色	三地門珠串坊負責人(第一位將琉璃珠技術研發出來之人)
	M女士	深度訪談	文化背景上的意義、琉璃珠的內在琉璃珠的外在、該坊特色	沙滔舞琉璃藝術空間負責人之妻，第一代製作琉璃珠者
	L小姐	深度訪談	文化背景上的意義、琉璃珠的內在琉璃珠的外在、該坊特色	沙滔舞琉璃藝術空間，第二代負責人，亦為舞蹈老師
2	當地居民 (I1~I7)	便利抽樣	文化、外觀、意義、整體感受	居住在三地門地區兩年以上之居民。
3	一般消費者 (C1~C10)	便利抽樣	文化上外觀、意義、整體感受	至三地門中山公園原住民文化館之遊客

資料來源：本研究之整理

3-2 研究方法與研究工具

本研究旨在探討排灣族文化意象，首先，進行文獻分析，歸結出琉璃珠相關之論點，再透過工藝師、當地居民與消費者之訪談，依質性之紮根理論方法，經由資料分析軟體 Winmax98 Pro 找出重要譯碼，茲說明如下：

3-2.1 紮根理論

紮根理論是透過有系統的蒐集和分析資料的研究歷程之後，從資料所衍生出來的理論，在此一方法中，資料的蒐集、分析和最終形成的理論，彼此具有密切的關係(Anselm、Juliet/吳芝儀、廖梅花譯，2001)。因此本研究即運用紮根理論研究法，有系統的將資料蒐集整理，並透過質性分析軟體之協助，有條理將資訊形成重要結論。

3-2.2 質性研究資料分析軟體-Winmax介紹

質性研究所蒐集之資料，不論是參與觀察或訪談稿件，其文字量往往非常龐大，傳統紙本進行分析往往花費相當多時間，而透過軟體的幫助不但可節省時間，更可以更清楚觀看現象。Winmax，見圖2，質性研究資料分析電腦軟體，其中「code」功能，相當於紮根理論研究法所說：「編碼」(或稱「登錄」)，但若將code看成是「主題」的意思，那麼Winmax的code指令，亦可視為幫助研究者把文件中的文字整理成若干主題，再將不同主題所對應的文字段落搜尋出來加以分析(齊力、林本炫，2005)。使用時，首先將文件載入後，即可進行編碼之工作；其次，過程中依照觀察之筆記或訪談稿文字段落所發掘之概念，不斷編碼(coding)的過程，在紮根理論研究法稱為：「開放性編碼」(open coding)。第三，則針對每一個譯碼(概念)複製、移動及合併，一方面牽涉到編碼之動作的修改與整併，主要是進行「主軸編碼」(axial coding)；最後，再選擇核心範疇，將編碼有系統地和其它範疇予以聯繫，驗證其間之關係。

軟體基本操作介面，如圖 2 所示，左上「list of text」為文件載入處，右上「text」則顯示載入文件逐字稿，左下「list of codes」為譯碼清單，凡「開放性譯碼」(open coding)階段發掘出來而命名之譯碼 (code)，亦都在此呈現。而右下「list of coded segments」，即研究者所指定的譯碼 (指 coding 的段落)，將在此羅列顯示，該畫面通常於進行主軸譯碼及撰寫研究報告時使用。

使用方法，舉例說明如下：例如，逐字稿其中一段標示成[7/12]，如圖 2 標示①，(即第 7 行到 12 行談到：其實也不見得，雖然是說貴族才有琉璃珠呀，不過...，高貴漂亮之珠以商人來說，是賣最貴的東西)。此段，談到琉璃珠是頭目才會有、娶妻用得到琉璃珠，因此，該段落可供地位-頭目-婚聘所 coding，這種發掘概念，不斷編碼之過程為：「開放性編碼」(open coding)；而「list of codes」譯碼後面出現之括號數字，例[1:4]，如圖 2 標示②，第一個數字表示已進行多少段落編碼，而後面的數字則表示已編碼多少資料，因此，可將同一編碼 (概念) 拖曳、複製，進行「主軸編碼」。質性研究資料量龐大、耗費時間多，經由電腦軟體的輔助，對質性研究相當有益助。

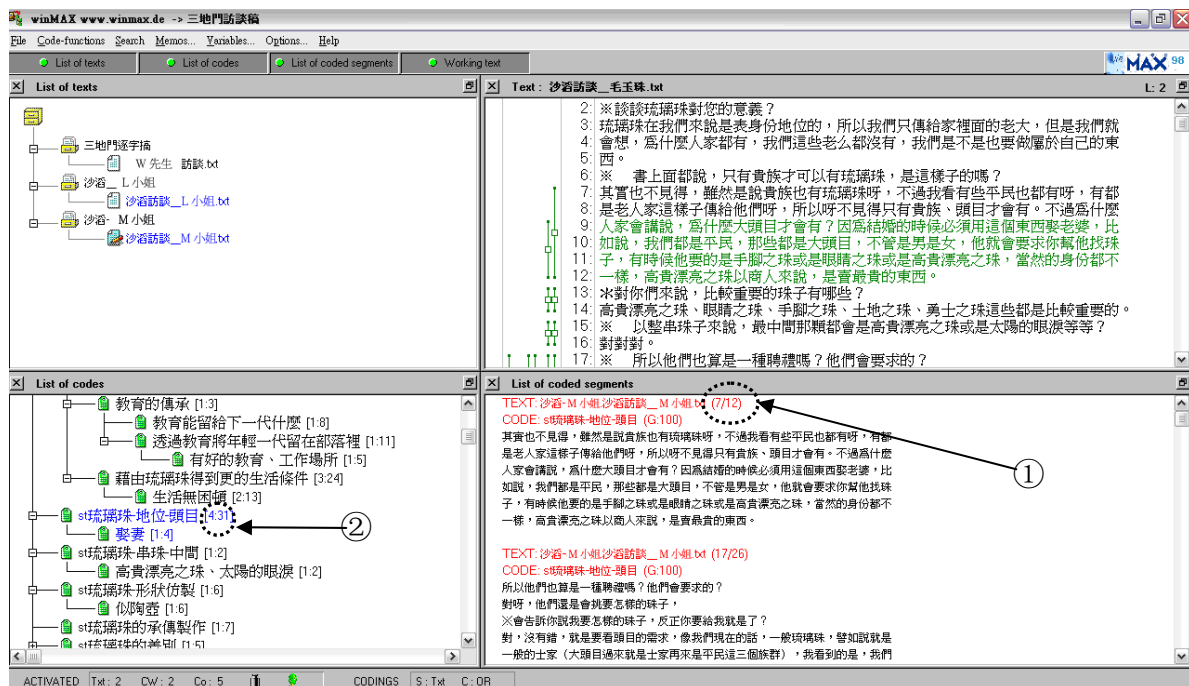


圖 2：Winmax 操作介面

現今設計研究領域以量化研究者居多，而採質性研究並運用質性分析軟體於設計研究者，尚無範例可循，本研究擬透過質性分析軟體 Winmax98 pro 分析、編碼之過程，探討排灣族琉璃珠文化意象之構成因子，並可作為未來設計研究量化研究之參考。

四、研究發現

首先，本研究經由文獻分析，歸納出琉璃珠相關之論點，作為後續解析排灣族琉璃珠文化意象之基礎，再透過工藝師、當地居民及一般消費者的實地訪談，並依紮根理論方法，經由質性軟體 Winmax98 pro 分析，藉以探究排灣族琉璃珠文化意象構成之要素。根據文獻分析與訪談內容之質性分析結果發現：琉璃珠的文化意象可透過文化認同與傳承、信仰守護、階級地位、形式美、外觀形狀、圖騰及顏色等七構面來傳達，依據上述構面之紮根內涵，所帶給人們的感受，源自於內在或外在進行歸納，可分為「內隱」

與「外顯」二面向來解析，「內隱面向」包括：文化認同與傳承、信仰守護、階級地位及形式美等四構面，「外顯面向」則包括：外觀形狀、圖騰及顏色等三構面。以下，將逐一說明各分項構成之程序。

4-1 琉璃珠內隱構面之分析

4-1.1 文化認同與傳承

目前，原住民各部落、教育單位與相關單位皆大力推崇復甦部落文化活動，包括：文化認同與養成訓練活動；部落舉辦歌謠、舞蹈、藝術活動之教學；而教育部亦於民國 95 年修正發布「原住民學生升學優待及原住民公費留學辦法」，其中規定原住民籍學生自 96 年度起，必須通過「原住民學生文化及語言能力證明考試」，才能享有升學考試加分百分之三十五的優惠；未通過「原住民學生文化及語言能力證明考試」者，自九十九學年度招生考試起，原住民籍學生加分比率將從百分之二十五逐年遞減至百分之五（原住民學生升學優待及原住民公費留學辦法，2006），目的是希望原住民傳統語言能淵遠流傳。姑且不論其成效如何，其出發點皆希望能藉由傳承挽救即將消逝的文化。

本研究經由訪談分析得知，琉璃珠之文化意涵，主要係由族中耆老闡述而來，因此，琉璃珠同時亦呈現了祖先的智慧，訪談工藝師 M 女士時，她表示（146/151）：「圖騰及上面的意義，是訪問族中的耆老」；O 先生則說（44/50）：「琉璃珠圖騰及故事意義亦是透過族中的 7 位耆老所構成，如果有些耆老（大頭目）家中有珍藏者，都一一有看過、確定過，剩下沒看過的，就是經過耆老之描述，再依其所說的畫下圖騰」，根據前段文字，發現受訪者用到「訪問族中的耆老」、「經過耆老之描述」，其內容簡化後可知，闡述內容皆與耆老有關係，因此，在此編碼命名為：<耆老闡述之傳承、祖先對意義來源之定義> [2:17]。

L 小姐於訪談時表示（55/62）：「圖騰的運用是來自祖先的智慧，因為祖先的智慧，使創作者才能構思創新琉璃珠。」，而 O 先生則說（77/80）：「生活即是信仰，琉璃珠包含了許多的生活智慧在裡面，與其說是信仰，倒不如說是生活，很多東西，似乎都神話了，其實，在神話的背後卻是隱含著老祖宗對生活的一種體悟。核心的價值就只有一種，那就是對生命的體悟，一種智慧的表現以琉璃珠的方式呈現。」上述訪談段落的涵意皆與祖先智慧有關，因此簡化後編碼命名為：<祖先智慧> [2:8]。

另，工藝師們認為在文化的傳承方面，人才的培育是很重要的，但是因為在山地遠離都市的原因，許多年輕人都會往外面發展，造成部落自己年輕人才的損失，所幸幾年來，年輕一代自我維護文化的意識慢慢抬頭，現在有許多年輕人已慢慢加入行列，L 小姐表示：「在文化的傳承上，人才是最重要的，因此，我希望有更多的年輕人能留在部落中，繼續為推動文化而努力，當然，將年輕人留在部落的最大原動力就是能希望創造更好的生活品質，讓族人生活不虞匱乏，並創造良好的教育、工作場所，因此希望藉由琉璃珠來推展理想（訪談稿:23/52）」。O 先生道：「琉璃珠在整個文化意義上，更表現了階級的象徵、地位、宗教信仰及美感。至此，更建立了排灣族琉璃珠之珠譜傳世，供後代參考，並且致力於本族文化之推廣，並積極曝光、給展覽者正面的肯定，並且認為發揚、認同一個族群的文化歸屬感及族群帶動，即是一件好事（訪談稿：66/71）」。上述內容皆與文化傳承、教育傳承、文化發揚有關，編碼簡化稱為：<文化傳承與發揚> [15:121]。

當地居民訪談一致認為，琉璃珠是一件非常重要的物件，訪談中提及：「琉璃珠是祖先留下來的東西呀（100/100）」，簡化後編碼為：<祖先傳承> [1: 1]。消費者認為琉璃珠具有復古味，有原住民自己的文化，而花紋、材質則有原住民感覺，與外面的工藝品不同，因此，以消費者角度，整理後之簡化

編碼命名為：〈對自我原始文化之呈現與發揚〉[4:4]，另，在消費者訪談指出：「看起來跟平常看到的不一樣，因為他們那個是藝術，它每一個圖騰都有它自己的象徵」，「跟平常不一樣，是有點不同啦，其實在都市裡面看這種東西不多啦」，「看起來與平常不一樣，因為這邊好像是比較老舊了，算起來是他們的文化吧，就是比較舊的」，「就進去呀，看他在那邊燒，做起來感覺就不一樣，看感覺的啦。」，多數認同琉璃珠為排灣族之藝術，且異於其他藝術，因而簡化編碼命名為〈發揚自我藝術〉[11:17]。

上述經由文獻分析與訪談內容，最後形成簡化編碼之命名，分別為：〈耆老闡述之傳承、祖先傳承、祖先對意義來源之定義〉，而簡化編碼承續紮根理論可形成「主軸編碼」，該編碼意涵皆與祖先、耆老傳承有關係，因此，最後根據其意義、相關性及權重性，可整併為主軸編碼，命名為：「耆老祖先傳承」；而〈對自我原始文化之呈現與發揚、文化的發揚、發揚自我藝術〉整體意義與文化發揚、認同自我文化有關，因而根據其相關性，可整併之主軸編碼，命名為：「文化發揚與認同」，因此就「耆老祖先傳承」與「文化發揚與認同」之主軸編碼等，經由「選擇性編碼」(selective coding)取其綜合意義，命名為：「文化認同與傳承」，作為構成排灣族琉璃文化意象之第一個構面。

4-1.2 階級地位

對排灣族而言，琉璃珠除了裝飾功能外，同時亦表達不同的身份地位。因此，其藝術式樣表現社會組織關係，從琉璃珠項飾可窺視一切，項飾之串組均遵循一定的原則，珠子按貴重程度，決定排列地位次序，下擺正中央的位置為最尊貴，沿兩邊上溯，其重要性依次遞減，似眾星拱月般的排列與格局，符合排灣族階級分明的社會特色。項飾依珠子重要性，自中央位置層層圍繞之串組方式，充分反映其階層分明的社會地位(許美智，1992)。

根據訪談內容顯示：琉璃珠代表地位，擁有越高貴的珠子顯得地位越崇高，M 女士說道(7/12)：「琉璃珠不見得只有貴族才有，平民也有，有都是老人家傳給下一代，所以呀，不見得只有貴族、頭目才會有。不過，為什麼會說大頭目才會有？因為，結婚的時候必須用這個東西娶老婆，譬如說，我們都是平民，那些都是大頭目，不管是男是女，他就會要求你幫他找珠子，有時候他要的是手腳之珠或是眼睛之珠或是高貴漂亮之珠，當然，會依照身份而有不一樣」、M 女士另道(135/136)：「大部分的珠子其實與權力、財富有關係者居多」，M 女士亦表示：(22/26)「我小孩結婚的時候，我就給我孩子 20 條長的項鍊，他這 20 條項鍊就交給他的婆婆，他的婆婆就分給家裡面的親戚。於是，讓對方尊敬我的孩子，類似嫁妝，我的孩子再分給他們」。上述訪談，發現受訪者談論到「大頭目-結婚必需品」、「依身份而有所差異」、「與富貴權力有關」、「表尊敬」，經簡化後，可看出其內容雖與婚聘有關，同時卻與頭目、身份或權力有密切關係，因此，編碼命名為：〈身份地位與權力〉[3:21]，另，L 小姐提到(64/66)：「珠子中羽毛之珠的鷹羽毛呀，排灣族是一個階級制度比較嚴謹的族群，有分頭目、貴族、士家、平民，那在排灣族的社會當中，如果你有配戴鷹羽毛的話，代表權勢、地位」，從上述訪談稿可知，圖騰的運用象徵與權勢、地位有關，此段之編碼命名為：〈象徵權勢與身份地位〉[1:3]。O 先生表示(16/19)：「對排灣族族人來說，藝術並不是貴族所專用，只是在圖騰的運用上有所禁忌，例如：百步蛇、陶壺、羽毛..等等。一般平民亦可從事創作」，「階級的制度承襲，大頭目是部族的首長」(7/7)。依 O 先生表示，亦發現圖騰的運用與身份地位、階級有相關，因此，亦編碼命名為：〈象徵身份地位階級〉[2:5]。

經與居民之訪談，提到(80/83)：「對原住民來說，結婚聘禮當然會選擇古珠，一個古珠大概價值幾千塊都有吧，一串的話就很多了，像原住民結婚頭目會要求一整串都要古珠，有些人就會說我不要嫁妝也不要聘金，就是要一串古珠，因為老一輩的知道價值」，就上述所言，居民亦認為珠子是重要的聘

禮，尤其是頭目更會要求需要古珠，因此，編碼命名可命之為：〈聘禮〉[1:3]。而居民雖然無法真正指出琉璃珠的真正意義，但仍然感覺的到，珠子對排灣族的重要性。

綜觀文獻分析之結果與訪談資料，最後，可歸結簡化編碼為：〈身份地位與權力、象徵權勢與身份地位、象徵身份地位階級、聘禮〉，而根據意義整併成主軸譯碼為：「身份地位、階級權勢」，編碼之含意與地位、權勢、階級有關，因此，根據其相關意義，最後經由選擇性編碼命名為：「階級地位」，為本研究之第二個構面。

4-1.3 信仰守護

Read, H.把泛靈論(animism)簡單定義為：「相信精靈的存在」，Tylor 首先闡述該理論，認為所有具有神聖性(sacred character)的物體，無論屬於無生物或生物，都存在一個精靈(劉其偉，2002)。因而觀看琉璃珠可知，琉璃珠的神秘性甚於宗教性(施翠峰，2005)。許美智(1992)闡述排灣族對琉璃珠的信仰與行為分析琉璃珠之力量，認為排灣族與其它一些部落一樣，信念相信珠子具有某種「神靈」功效，往往能賜福或降禍；保護或懲戒，族人對它莫不妥善保存，虔誠奉祀。因此，琉璃珠在排灣族社會具有宗教神靈之意義。

在 M 女士訪談中提及珠子意義時，論述道(104/104、140/140、78/79)：「護身之珠有守護的意思、眼睛之珠有守護、看守的意思、綠珠守護之意」，並另表示(105/109)「串一條鍊子不可能把所有的珠子都放進去，所以會湊著放，所以有些珠子在一條鍊子中會有或用其它的代表意義，像護身之珠呀就守護呀」。就上述之意義，珠子具有看守、守護之意，因而從信仰層、神靈面解釋，可歸納出簡化編碼為：〈具神靈守護〉[2:3]。O 先生認為(29/30)「琉璃珠就是一個重要的文化意義傳承，就像我現在制訂的珠譜(那是我一生最大的驕傲、成就)，你現在網路上都可以看得到所有的意義了」，因此，根據目前所呈現之珠子，其意義可歸納為具有宗教、守護、避邪之意義者，有綠色 Matak(除厄、避邪)、黃色 Vuraw(避惡、護身)、髮仙珠 Kigaru(順利、避厄)、綠蛹珠 Malamala(占卜、求問)、眼睛珠 Macamaca(保護、看守)、避邪 Marulacuna(護身、平安)，具戒律者有黑蜂珠 Tangayungayu(紀律、界限)、精靈珠 Riuqu(千口、千眼)；而具如意、平安、祈福者，赤色珠 Baleng(招安、如意)，無患珠 Maruzaqu(治病、求雨)、許願珠 Garamugam(如意、盼望)，經由上述之分類，可知珠子意義之象徵有許多是以避厄、護身、守護、占卜為主，因此，其編碼簡化為：〈具信仰神靈守護〉。

居民之焦點訪談a1(9/10)談到：「珠子的意思，有些我還是不清楚，可能還是都要問山地部落的人，大概都是財富跟守護吧」。消費者a2指出：「土地呀、與財富有關係呀，還有守護、守護身邊的人」。消費者a3道：「好像東西跟財富、保護比較有關，剛剛聽到他講到的是這些」。由居民及消費者觀點，可簡化編碼為：〈具財富與守護之意〉。

根據上述文獻探討與訪談資料分析，可歸結簡化其編碼，看出「主軸編碼」分別為：〈具神靈守護、具信仰神靈守護、具財富與守護之意〉，整體編碼意義與信仰、守護、神靈有關，因此，最後整併之選擇性譯碼為：「信仰守護」，作為構成文化意象之構面三。

4-1.4 形式美

原始藝術中常可見許多特徵，尤其簡單的裝飾藝術中，經常採用對稱之形態，而許多身體的刺墨裝飾有許多都是幾何文(geometric form)，有不少是有機文(organic form)(劉其偉，2002)，然而，在排灣族文化中亦有飾物或雕刻透露此一現象。訪談中，O 先生(59/60)道：「其實珠子的排列，由大慢慢變

小，只是串珠的基本原理罷了，如果全部都一樣大顆，那多醜」。O 先生所闡述的排列，由大慢慢變小，在美的形式即屬於漸層，以上論述簡化編碼為：〈**漸層**〉[1:1]。另，O 先生提到高貴漂亮之珠的圖騰構成意義，高貴漂亮之珠圖騰由波浪狀曲線及點所構成，其故事意義是談及(69/71)：「人們早起在石屋裡煮食，屋內瀰漫水氣煙霧冉冉升起，日光透過天窗照射映出虹彩，這是人間與上天交會互打招喚，也召示生命永續中」。珠子上面的表現形式為點、線之圖騰，其為原始族群圖騰之基本構成。原始民族之裝飾藝術的符號發展大多是幾何文，有不少是有機文，將日常生活所見，用簡單的形式表現，其簡化編碼為：〈**幾何文**〉[1:1]。消費者 a3 (50/50、55/56、58/58)：「我覺得教育養成蠻重要的，尤其是整體審美觀念，對產品的好壞，對設計者的審美觀應該都有關。看起來很漂亮」，消費者認為，整體審美觀念的養成，對工藝師而言是重要的，簡化編碼為：〈**審美觀**〉[2:5]。

《美學百科辭典》(Encyclopedia of Aesthetics)的解釋是：「形式作為美學的一個術語，意指一個藝術品的知覺要素，意指要素間的關係」。而美學上通常使用「形式感」。形式感是指審美主義對把握對象外在上的某些心理機能，簡單的說，對各種形式美的體驗就依賴形式的美感，從最簡單的平衡、對稱到複雜的結構形態等。英國心理美學家瓦倫汀發現，形式感在審美過程十分重要，制約著我們對特定對象的審美判斷(周憲，2002)。因此，排灣族的琉璃珠在形式呈現上，運用了美的原則，由上述可看出，「主軸編碼」分別為：〈**漸層、幾何、審美觀**〉，而整體編碼意義與美之形式有關，因此，整體構面命名為：「**形式美**」。

4-2 琉璃珠外顯構面之分析

對於琉璃珠的整體描述，佐藤提到：「排灣族的琉璃珠，其色彩與形狀富有多種變化....」(佐藤文一，1944，轉引自許美智，1992，p. 40)，而許美智(1992)針對琉璃珠類型之描述，從形制(圓柱狀、球狀...)、紋飾(點紋、眼睛紋...)、色彩等三項目，進行珠子分析與講解；施翠峰(2005)對於琉璃珠神秘性、來源出處...之分析，亦從形狀、紋樣與顏色進行探討。因此可知，除上述內隱構面外，尚可透過顏色、圖騰及外觀形狀等三外顯構面來解析其文化意象，茲一一論述於後。

4-2.1 顏色

琉璃珠除內在文化意義外，更有著美麗的外在形式，茲針對琉璃珠之整體造形，論述之。工藝師 M 女士提到(69/74)：「顏色在古珠上是有些限定的，顏色以紅、黃、綠為主，藍色的話是有的，不過比較少；而現代的珠子顏色則較為多樣色，底色大部分都是白的，像孔雀之珠..等」。而 O 先生則表示(40/43)：「其實，我們的珠子都不是我們自己的，早期都是用以物易物而來，所以，許多都不是我們自己能夠決定的，像形狀、顏色上來說，換來就是這種顏色了，無法做改變，如果說，有換到同樣一顆，而不同顏色的，都只能說剛剛好，當然，琉璃珠的取之不易也是其中之因素」。另一說法，古代可能因為取材不易而顏色大有限制，而現今因技術進步，顏色運用更為多采多姿。上述訪談可知，古珠的顏色是有限定的，因此，簡化編碼為：〈**限定性顏色**〉[2:9]。

居民觀點 a5、a7 則認為(79/80、131/134)：「現在的珠子顏色多變吧，跟以前的不一樣，附和現在新的東西吧，像古珠通常顏色比較黯淡，看起來就舊舊的」，其簡化編碼為：〈**現代顏色多變、古珠顏色黯淡**〉[1:2]。「古珠就是以原來的原色為主，現在的主要是針對平地的朋友，像他們就不見得會喜歡暗的，所以我們可能就會改變，迎合消費者的口味吧，不是每一個人都喜歡古古的，像有的就會喜歡古的味道，有的就喜歡漂亮的，就不見得說他有沒有這種意思了」，以上陳述以古珠與現代珠顏色感受不同論之，具不同時代之意義，簡化編碼為：〈**時代性顏色**〉[1:3]。

消費者 a6 道 (111/114)：「是有感覺與其他不太一樣，好像每一個都用手工做的，這樣也不簡單啦，色彩好像不太一樣，色彩好像都比較鮮豔，對比會差很多，而且他們這邊的文化、圖樣看起來都奇奇怪怪的。珠子是不知道他用什麼材質用的，有的顏色看起來很黯淡，不是說很亮麗的」，消費者 a9 (180/180、184/187) 則表示：「他有他們自己的意思吧，顏色也蠻漂亮的，看起來還不錯。」，「孔雀紋、百合花紋吧，不過意義很重要沒錯，我覺得花色和顏色搭配更重要。感覺上，陶壺珠、太陽之珠是比較具有代表性的，因為像陶壺珠的形狀跟顏色，還有太陽之珠圖案的感覺與顏色的搭配蠻強烈的」，消費者 a10 認為：「顏色很漂亮」，上述之內容闡述皆與顏色有關，且依不同對象而異，因此，編碼簡化為：〈對象性顏色〉[4:10]。

上述訪談內容，分別針對工藝師、當地居民及消費者等三種族群，最後簡化編碼可看出主軸編碼為：〈限定性顏色、時代性顏色、對象性顏色〉，其整體編碼皆與顏色相關，選擇性編碼命名為：「顏色」，為排灣族琉璃珠所呈現整體造形之第一構面。

4-2.2 圖騰

外在形式另一重點則屬琉璃珠之圖形，L 小姐談到 (55/62)：「圖騰的運用是來自祖先的智慧，因為祖先的智慧，使創作者才能構思創新琉璃珠」，M 女士也說道 (146/151)：「圖騰及上面的意義是訪問族中的耆老」，O 先生亦談到：「琉璃珠圖騰及故事意義亦是透過族中的 7 位耆老所構成」。因此，以圖騰來說，大多承襲祖先的想法，再將想法轉化後呈現。整體意義論述，O 先生道 (44/50)：「琉璃珠圖騰及故事意義亦是透過族中的 7 位耆老所構成，如果有些耆老或大頭目家中有珍藏者，都一一有看過、確定過，剩下沒看過的，就是經過耆老之描述，再依其所說的畫下圖騰」。上述談論之議題與祖先命名之圖騰、為祖先想法等項有關，因而，簡化編碼為：〈具祖先智慧的圖騰〉。O 先生更表示 (66/80)：「像高貴漂亮之珠 (Mulimulitan) 之所以會稱為：高貴漂亮珠，是因為這顆珠子本身是用來表現自然現象、第一曙光。而它的故事是敘述，人們早起在石屋裡煮食，屋內瀰漫水氣、煙霧冉冉升起，日光透過天窗照射映出虹彩，這是人間與上天交會互打招呼，也表示生命永續。另外，再舉一個例子，勇士之珠，你現在看到上面的線條是經過改良的，比較圓滑，以前是尖的三角形，以前住的地方，會在外面四周圍上一圈竹子，竹子的頂端削尖，用以保護家園，因此尖的圖形是用來闡述保護自己的家園、家人的英勇事蹟，後來因為百步蛇亦有此意，因此藉以轉化，形成這樣的圖案。生活即是信仰，琉璃珠是包含了許多的生活智慧在裡面，與其說信仰，倒不如說是生活，很多東西，似乎都神話了，其實，神話的背後卻是隱含著老祖宗對生活的一種體悟。核心的價值就只有一種，那就是對生命的體悟，一種智慧的表現，以琉璃珠方式呈現」，訪談中舉二例說明，圖騰構成之因素，就陳述內容得知，圖騰呈現與生活、智慧有關，因而簡化編碼為：〈智慧性圖騰〉[5:38]。

而居民之焦點訪談 (100/100、87/89) 則認為：「琉璃珠是祖先留下來的東西呀，現在的喔，都看起來很漂亮。現在的圖案都很多變，已經不是那種百步蛇呀、或是用簡單的線條去做的，像他們現在還可以做成魚呀、什麼彎珠的、星星呀，就是你想到的圖案他們都做的出來，已經不是什麼簡單線條去做的了」，上述內容陳述認為現今圖騰已非昔日，現在圖騰呈現方式較為多變，簡化編碼為：〈多變性圖騰〉[2:5]。

消費者 a2 之觀點則 (36/36、38/38) 認為：「看起來跟平常看到的不一樣，因為他們那個是藝術，他每一個圖騰都有他自己的象徵，像土地象徵財富呀，很多種象徵，覺得還不錯呀」。消費者 a10 (197/199) 則認為：「剛剛好像有在裡面介紹一下，有些圖騰好像有意義的樣子，顏色蠻漂亮的」，民眾認為琉璃珠圖騰之呈現，有部落自己的文化象徵、意義，其簡化編碼為：〈象徵性圖騰〉[2:3]。

上述之簡化編碼，可看出主軸編碼為：〈智慧性圖騰、多變性圖騰、象徵性圖騰〉，而根據整體意義觀看，編碼之講述範圍與圖騰有關，因此，最後整併之選擇性譯碼為：「圖騰」，為文化意象整體造形之第二構面。

4-2.3 外觀形狀

在外觀形狀，O 先生談話中已經強調琉璃珠並非排灣族原有，因此，交換來時形狀已確定，而古珠形式多屬圓柱形，簡化編碼呈現為：〈原始外觀〉。然而，居民則認為現代的珠子在整體造形太過新潮，居民 a2 (24/24) 說到：「太新潮了、並不喜歡」。居民 a3 (39/40) 則說：「反正也拿不到以前的琉璃棒了，現在的珠子看起來也跟以前的不一樣，非常新潮」。居民 a4(60/61)：「跟以前差很多，太新樣式了，它也不是古老的東西呀，他們現在的就是玻璃嘛，沒什麼感覺，不是最原始的啦。」，居民觀點則認為，現在的珠子造形太過新潮，樣式與古珠差很多，已非原始樣式，簡化編碼為：〈形狀新潮化〉[3:5]。

最後，有關消費者立場，琉璃珠之整體造形 a2 認為：「是很有特色，他們那個是藝術」，消費者 a1 (8/8、13/13、20/21、23/24) 則說到：「造形精緻，珠子顏色鮮豔、蠻有特色的」，消費者 a9 (188/188) 表示：「陶壺珠形狀跟顏色，搭配蠻強烈的」，消費者觀感認為，造形精緻很有特色，其編碼簡化則為：〈形狀特色化〉 [3:3]。

以上之簡化編碼，可看出主軸編碼為：〈原始外觀、形狀新潮化，形狀特色化〉，整體談論與形狀、造形有關，最後，整併之選擇性編碼為：「外觀形狀」，為文化意象整體造形之第三構面；因此，琉璃珠外觀可經由「顏色」、「圖騰」及「外觀形狀」來構成。

五、結論與建議

本研究經由文獻分析及透過工藝師、當地居民及參觀後之消費者深度訪談後，依據紮根理論之方法，利用質性研究資料分析軟體 Winmax98 pro，將訪談逐字稿資料分解、檢視、比較、概念化和範疇化之「開放性編碼」(open coding)；研究者再藉由所分析現象的條件、脈絡、行動/互動的策略和結果，把各範疇聯繫起來成為：「主軸編碼」(axial coding)，再經由「選擇性編碼」(selective coding) 選擇核心範疇，有系統的和和其他範疇予以聯繫，驗證其間的關係，並把概念化尚未發展完備的範疇，補充整理之過程。將資料擷取議題及組織鬆散的概念，發展出一個描述性的理論架構，解析琉璃珠文化意象之構成因子。研究結果發現：排灣族琉璃珠文化意象之構成，可分為：「內隱」與「外顯」二大面向，內隱係透過「文化認同與傳承」、「階級制度」、「信仰守護」及「形式美」等四構面來傳達；其次，外顯則包含：「外觀形狀」、「顏色」及「圖騰」等三構面來呈現。因此，未來進行量化分析研究，可根據本研究之結論，作為題項設計之依據，進一步瞭解其他可能的影響因素。再者，針對文化藝術工作者而言，可將本研究之結果作為未來創作發展之參考，可較有效率的透過設計作品，傳達出該族群之文化意象，更能貼近於消費者端之需求，彰顯自身文化之特色。

自 2002 年文化創意產業列為國家重點發展計畫，迄今已 6 年多，各項計畫在相關部會的積極推動下，已漸趨成熟；文建會於創產中提出工藝技術產業化，表示：「台灣特色之創意與品味兼具的工藝文化產業，運用台灣地方特色的優勢，協助工藝及觀光產業提升附加價值，創造高附加價值的產品」，台灣是自然多元及人文環境豐富之地方，此得天獨厚之條件形成每個地區皆有不同特色，以原住民而言，共有 13 個族群，每個族群都有自己的特色，而排灣族是一個階級分明的族群，從藝術中亦可清楚看見，本研

究針對三寶之一琉璃珠做調查，研究結果，最後找出兩大面向，其一為：內隱面向，從琉璃珠可看見文化認同與傳承之意義，另亦發現琉璃珠與社會結構緊密接合，其面向可供創作時內在意義延伸想法之依據；其二為：外顯面向，可看見形式美與整體造形，可供創作外在造形之基準，對發展文化創意產業，更有利於創意發想，在創作新樣式的同時，又不失排灣族原有風味的琉璃珠。因此，就兩大面向與文化創意產業配合而言，琉璃珠工藝在向外發展、提高附加價值，應同時與兩大面向作配合，一方面可創造自我價值，一方面可提高產值以創造雙贏之局面。

現今之設計類別研究，大多以量化研究為主，少數運用質性研究，而質性與量化兩者兼具者，尚不多見。就質性研究而言，大多經由深度訪談或實地田野調查取得研究資訊，惟後續之分析工作，龐大而複雜，如何善用電腦軟體分析有助於研究之發展，本研究主要以 Winmax 軟體，進行深入之質性研究，該軟體適合運用於多位受訪者之訪談稿分析；例如，設計研究中有些議題探討設計師看法，一次可能訪談多位人士，訪談稿數量繁多，即可藉由質性軟體，有助編碼找尋及研究分析，作為後續量化研究之基礎，使得設計研究工作更趨嚴謹。後續研究，除可採用本研究所用之軟體外，尚有其他質性研究工具，例如，Atlas.ti 可針對圖片進行質性分析，亦有助於設計研究領域之發展。

本研究以原住民文化豐饒之排灣族為研究對象，針對最具該族文化藝術代表性的三寶之一琉璃珠為樣本，進行文化意象構成因子之探討，藉以瞭解該族文化之內涵。過程主要透過工藝師、當地居民及消費者等三方面之觀點，來解析文化意象構成之因子，雖已兼顧各層面之意見，惟囿於時間及資源有限，僅訪談工藝師 3 位，當地居民 7 位及 10 位一般消費者，未來可增加受測樣本數，提高研究之效度。另外，未來研究者可針對台灣現有其他 12 族之原住民，逐一建構其文化意象之構面，完整呈現台灣特有的原住民文化樣貌，可供文化創意產業設計應用之重要參考依據。

參考文獻

1. Anselm, S., & Juliet, C. (1997)。質性研究概論，(徐國宗譯)。臺北：巨流。
2. Anselm, S., & Juliet, C. (2001)。質性研究入門：紮根理論研究方法(Basics of qualitative research: Techniques and procedures for developing grounded theory 『Second Edition』)，(吳芝儀、廖梅花譯)。臺北：濤石文化。
3. Jacquse, M. (2003)。美感經驗 (The aesthetic experience: An anthropologist looks at the visual arts) (袁汝儀譯)。臺北：雄獅。
4. Kelly, M. (1998). *Encyclopedia of aesthetics*. England : Oxford University Press.
5. Dey, I. (1993). *Qualitative data analysis: A user-friendly guide for social scientists*. London: Routledge.
6. Jindo, T., Hirasago, K., & Nagamachi, M. (1995). Development of a design support system for office chairs using 3-D graphics. *International Journal of Industrial Ergonomics*, 15, 49-62.
7. Kitajima, M., Kim, Don-Han. (1998). Communicating kansei design concept via artifacts-a cognitive scientific approach. *IEEE International Workshop on Robot and Human Communication (ROMAN'98)*, 321-326.
8. Maclaran, P., & Miriam, C. (2002). Analysing qualitative data: Computer software and market research practitioner. *Qualitative Market Research: An International Journal*, 5(1), 28-39.
9. Mitsuo, N. (1995). Kansei engineering: A new ergonomic consumer-oriented technology for product development. *International Journal of Industrial Ergonomic*, 15(1), 3-11.

10. Richards, T. J., & Richards, L. (1994). Using computers in qualitative research. In N. Denzin & Y. Lincoln (Eds.), *Handbook of qualitative research*. (pp. 445-462). California: Sage.
11. Wallace, D. D. (1991). *A computer model of aesthetic product design*. Unpublished doctoral dissertation, Massachusetts Institute of Technology.
12. Weitzman, E. A. & Matthew, B. M. (1995). *Computer programs for qualitative data analysis*. Thousand Oaks: Sage.
13. 石育民(2005)。臺北市古亭地區客家空間文化意象之研究—以南昌路、同安街一帶為例。未出版碩士論文，中國文化大學市政暨環境規劃學系，臺北市。
14. 呂明泉(2002)。觸覺與視覺對意象差異研究—以塑膠材質咬花為例。未出版碩士論文，國立成功大學工業設計研究所，臺南市。
15. 周培萱、夏萍緬、許樹貞(2006)。臺北未婚媽媽之家青少女生育決定的經驗歷程。《護理雜誌》，53(6)，34-44。
16. 周憲(2002)。《美學是什麼》。臺北市：揚智文化。
17. 林淑玲、夏萍緬、李奇龍、許述珍(2002)。子宮內膜異位症對婦女婚姻生活之影響。《新台北護理期刊》，4(1)，23-35。
18. 林秀碧、林美珍、楊人壽(2006)。以紮根理論探討醫院常規的形成與演化機制。《醫護科季刊》，8(4)，259-276。
19. 林東龍、余佳芳(2005)。符號意象在產品造形上之探討—以義大利設計風格為例。《人文暨社會科學期刊》，1(1)，19-27。
20. 洪淑惠、莊明振(2006)。西裝外套布料構成與質感意象的對應關係之研究。《紡織綜合研究期刊》，16(4)，38-47。
21. 施翠峰(2005)。《臺灣原始藝術研究》。宜蘭縣：國立傳統藝術中心。
22. 徐宗國(1996)。紮根理論研究法。收錄於胡幼慧編著，質性研究：理論、方法與本土女性研究實例（47-73 頁）。臺北市：巨流。
23. 張文智、林旻樺(2004)。產品造形意象與造形特徵之相關性研究。《設計學報》，9(3)，59-70。
24. 許美智(1992)。《排灣族的琉璃珠》。臺北市：稻鄉出版社。
25. 陳國祥、管倖生、鄧怡莘、張育銘(2000)。行動電話產品造型與消費者感性關聯之建立。《工業設計》，28(2)，154-159。
26. 陳國祥、管倖生、鄧怡莘、張育銘(2000)。電動刮鬍刀產品造形與感性之關聯性研究。《工業設計》，28(2)，142-147。
27. 莊明振、馬永川(2001)。以微電子產品為例探討產品意象與造形呈現對應關係。《設計學報》，6(1)，1-16。
28. 國家文化藝術基金會/策劃(2004)。《文化創意產業實務全書》。商周出版：臺北。
29. 鈴木質 原著 (1999)。《臺灣原住民風俗》陳柔森、王美晶編。臺北：原民文化（未註明原出版年）。
30. 管倖生、林彥呈(2001)。應用類神經網路於色彩與造形搭配之研究。《工業工程學刊》，18(6)，84-94。
31. 潘淑滿(2003)。《質性研究：理論與應用》。臺北：心理。
32. 齊力、林本炫(2005)。《質性研究方法與資料分析》。嘉義：南華大學社會所出版。
33. 鄧怡莘主持(2000)。《建構以感性工學為基礎的電腦輔助設計系統》(國科 NSC90-2218-E009-044)。新竹市：交通大學應用藝術研究所。
34. 劉其偉(2002)。《藝術人類學》。臺北：雄獅。

35. 蔡承諭(2004)。視、觸覺之形態與材質對產品意象影響研究。未出版碩士論文，雲林科技大學工業設計系，雲林縣。
36. 蔣曉梅(2002)。都市意象之研究-以臺南市為例。未出版博士論文，國立成功大學建築研究所，臺南市。
37. Umass3gems-琉璃珠.青銅刀.黑彩陶。上網日期:2006年12月20日。<http://www.shop2000.com.tw/Umass3gems-琉璃珠.青銅刀.黑彩陶/>
38. 台灣意象票選活動。行政院新聞局，上網日期：2006年6月5日。網址：<http://www.taiwan-image.tw/info.htm>
39. 「原住民學生升學優待及原住民公費留學辦法」(民國95年09月08日)。上網日期：2008年8月20日。網址：http://law.moj.gov.tw/Scripts/Query4.asp?B3=%BE%FA%A5v%AAk%B3W&FNAME=H0020031_
40. 琉璃珠製作史料館(2007, 05/04)。蜻蜓珠的製作，上網日期：2008年6月16日，網址：<http://tw.myblog.yahoo.com/umass-beads/article?mid=59&prev=62&next=57&l=a&fid=1>
41. 財團法人國家實驗研究院科技政策研究與資訊中心(2006,08/22)。第一階段臺灣OTOP (One Town One Product) 網路票選出爐。上網日期：2008年6月17日，網址：http://cdnet.stpi.org.tw/techroom/policy/policy_06_094.htm



The Study of the Cultural Image Constructed Factors of Paiwanese Glass Beads

Tien-Li Chen* Pei-Fen Hong**

* Department of Industrial Design, National Taipei University of Technology
chentl@ntut.edu.tw

** Department of Applied Art and Design , NanHua University
michelle.pei.fen@gmail.com

Abstract

The purpose of this study is to explore the constructive factors for Cultural Images with a specific focus on the native Pai-Wan tribe, which has abundant cultural artifacts. The research focuses on exploring the Glass Bead, which is the best representative in both art and culture of the Pai-Wan tribe's three greatly-treasured artifacts. After extensive interviews with craftsmen, tribal residents and consumers, a qualitative research based on grounded theory was conducted. The qualitative research was carried out by using the Winmax98 pro computer software in order to identify important and significant underlying codes (meaning) for the constructive factors of the symbolism of Glass Bead's Cultural Images. The results obtained can be grouped into two categories: inherent factor and external factor. The inherent factor is sub-divided into four factors: Culture Identity and Inheritance, Hierarchical System, Religious Belief and Beauty. External factor includes Exterior Form, Color and Totem.

Keywords : Paiwanese Glass Beads, Grounded Theory, Cultural Image

